

鸚鵡与老牛 (漢字のみ 283 文字)

一个农夫养了一只会说话的鸚鵡和一头会干活的老牛。除了这两只动物，家里再没有值钱的东西了。

一次，老牛干完活回来，累坏了，躺在地上休息。鸚鵡看见老牛的样子，便对老牛说：“老牛呀，你每天干那么多的活儿，那么累，可是主人夸过你吗？你真是可怜啊。你看我，每天不用干活儿，只是跟主人学习说两句话。可主人常常夸我，说我十分会说话。你看我是不是比你聪明多了？”老牛听了没有说话。

有一天晚上，农夫家里来了一伙强盗，他们逼农夫交出一件值钱的东西，不然的话就要杀死他。鸚鵡心想，主人那么喜欢我，肯定会把老牛交给强盗的。可是农夫却把鸚鵡交给了强盗。

鸚鵡不服气，它问农夫：“为什么不把牛交给强盗？”农夫说：“没有牛就不能耕田，我就得挨饿；而没有你，只不过少听一些漂亮话罢了。”

yīngwǔ yǔ lǎoniú 鸚鵡与老牛

yí gè nóng fū yǎng le yì zhǐ huì shuō huà de yīngwǔ hé yì tóu huì gàn huó de lǎoniú chū
一个农夫养了一只会说话的鸚鵡和一头会干活的老牛。除

le zhè liǎng zhǐ dòng wù jiā li zài méi yǒu zhí qián de dōng xī le
了这两只动物，家里再没有值钱的东西了。

yí cì lǎoniú gàn wán huó huí lái lèi huài le tāng zài dì shàng xiū xi yīngwǔ kàn
一次，老牛干完活回来，累坏了，躺在地上休息。鸚鵡看

jiàn lǎoniú de yàng zi biàn duì lǎoniú shuō lǎoniú ya nǐ měi tiān gān nà me duō de huó
见老牛的样子，便对老牛说：“老牛呀，你每天干那么多的活

er nà me lèi kě shì zhǔ rén kuā guò nǐ ma nǐ zhēn shì kě lián a nǐ kàn wǒ měi tiān
儿，那么累，可是主人夸过你吗？你真是可怜啊。你看我，每天

bú yòng gàn huó er zhǐ shì gēn zhǔ rén xué xí shuō liǎng jù huà kě zhǔ rén cháng cháng kuā wǒ
不用干活儿，只是跟主人学习说两句话。可主人常常夸我，

shuō wǒ shí fēn huì shuō huà nǐ kàn wǒ shì bú shì bǐ nǐ cōng míng duō le lǎoniú tīng le méi
说我十分会说话。你看我是不是比你聪明多了？”老牛听了没

yǒu shuō huà
有说话。

yǒu yì tiān wǎn shàng nóng fū jiā li lái le yì huī qiáng dào tā men bī nóng fū jiāo chū
有一天晚上，农夫家里来了一伙强盗，他们逼农夫交出

yì jiàn zhí qián de dōng xī bù rán de huà jiù yào shā sǐ tā yīngwǔ xīn xiǎng zhǔ rén nà me
一件值钱的东西，不然的话就要杀死他。鸚鵡心想，主人那么

xǐ huān wǒ kěn dìng huì bǎ lǎoniú jiāo gěi qiáng dào de kě shì nóng fū què bǎ yīngwǔ jiāo gěi
喜欢我，肯定会把老牛交给强盗的。可是农夫却把鸚鵡交给

le qiáng dào
了强盗。

yīngwǔ bù fú qì tā wèn nóng fū wèi shí me bù bǎ niú jiāo gěi qiáng dào nóng fū shuō
鸚鵡不服气，它问农夫：“为什么不把牛交给强盗？”农夫说：

méi yǒu niú jiù bù néng gēng tián wǒ jiù dé挨饿；而没有你，只不过少听

yì xiē piào liang huà le
一些漂亮话罢了。”

オウムと牛

ある農夫は、人の言葉を話せるオウムと、農作業のできる牛を育てていた。この二匹の動物以外に、家には他に価値のあるものは何も無かった。

ある日、牛が農作業から帰ってきて、疲れて地面に横になって休んでいた。オウムはその牛の姿を見て、牛に話しかけた。「牛さん、毎日たくさん仕事をして凄く疲れているのに、ご主人様から褒めてもらうことはあるかい？本当に可哀想だね。俺を見てくれ。俺はね、毎日何もせず、ご主人様から言葉を学ぶだけだ。それでも、いつもご主人様が褒めてくれて、話すのがとても上手だねと言ってくれるんだ。俺の方が牛さんよりずっと賢いと思わないかい？」これを聞いて牛は何も言わなかった。

ある夜、強盗団が農夫の家にやって来て、農夫に価値のあるものを一つ差し出すことを強要し、さもないと殺すぞと伝えた。

オウムは心の中で、ご主人様は俺のことが大好きだから、必ず牛の方を強盗団に差し出すだろうと考えた。しかし、農夫はオウムを強盗団に渡した。

オウムは納得がいかず、「どうして牛を強盗団に差し出さなかったのか？」と農夫に聞いた。農夫は「牛がいないと、畑を耕すことはできなくなって、私は飢えることになってしまう。けど、あなたがいなければ、美しい声が少し聞けなくなるぐらいです。」と言った。

王献之练书法 (漢字のみ 270 文字)

王献之是著名书法家王羲之的儿子。他从小就勤奋练习书法。

有一天，小献之练字时问母亲：“我再写上三年，就可以写得像父亲一样好了吧？”母亲摇摇头。“那五年可以了吧？”母亲又摇了摇头。小献之急了：“那您说要多长时间？”母亲说，“写完院子里这十八缸水，应该差不多了。”

五年以后，他抱着一大堆写好的字，拿给父亲看。王羲之边看边摇头，当他看到一个“大”字时，笑了，并在“大”字下添了一个点儿，然后就走了。

献之不明白，去问母亲说：“父亲为什么给大字加个点儿呢？”母亲指着那个点儿，叹了口气说：“你只有这个“大”字跟他写得有点儿像啊。”

王献之说：“那我什么时候才能赶上父亲呢？”母亲说：“孩子，坚持写下去，就一定会赶上的！”后来，坚持不懈的王献之终于写得跟父亲一样好了。

wángxiànzhīliànshūfǎ 王献之练书法

wángxiànzhīshìzhùmíngshūfǎjiāwángxīzhīdeérzi tā cóngxiǎojiùqínfènliànxí
王献之是著名书法家王羲之的儿子。他从小就勤奋练习

shūfǎ
书法。

yǒuyìtiān xiǎoxiànzhīliànzìshíwèn mǔqīn wǒ zài xiěshàngsānnián jiùkěyǐ
有一天，小献之练字时问母亲：“我再写上三年，就可以

xiěde xiàng fùqīn yí yàng hǎo le ba mǔqīn yáo yáo tóu nà wǔ nián kě yǐ le ba mǔ
写得像父亲一样好了吧？”母亲摇摇头。“那五年可以了吧？”母

qīn yòu yáo le yáo tóu xiǎoxiànzhī jí le nà nín shuō yào duō cháng shí jiān mǔqīn shuō
亲又摇了摇头。小献之急了：“那您说要多长时间？”母亲说，

xiě wán yuàn zi lì zhè shí bā gāng shuǐ yīng gāi chà bù duō le
“写完院子里这十八缸水，应该差不多了。”

wǔ nián yǐ hòu tā bào zhe yí dà duī xiě hǎo de zì ná gěi fù qīn kàn wáng xī zhī biān
五年以后，他抱着一大堆写好的字，拿给父亲看。王羲之边

kàn biān yáo tóu dāng tā kàn dào yí gè dà zì shí xiào le bìng zài dà zì xià tiān
看边摇头，当他看到一个“大”字时，笑了，并在“大”字下添

le yí gè diǎn er rán hòu jiù zǒu le
了一个点儿，然后就走了。

xiànzhī bù míng bai qù wèn mǔ qīn shuō fù qīn wèi shén me gěi dà zì jiā gè diǎn er
献之不明白，去问母亲说：“父亲为什么给大字加个点儿

ne mǔ qīn zhǐ zhe nà gè diǎn er tàn le kǒu qì shuō nǐ zhǐ yǒu zhè gè dà zì
呢？”母亲指着那个点儿，叹了口气说：“你只有这个“大”字

gēn tā xiě de yǒu yí diǎn er xiàng a
跟他写得有一点点儿像啊。”

wángxiànzhīshuō nà wǒ shén me shí hòu cái néng gǎn shàng fù qīn ne mǔ qīn shuō
王献之说：“那我什么时候才能赶上父亲呢？”母亲说：

hái zi jiān chí xiě xià qù jiù yí dìng huì gǎn shàng de hòu lái jiān chí bù xiè de wáng
“孩子，坚持写下去，就一定会赶上的！”后来，坚持不懈的王

xiànzhī zhōng yú xiě de gēn fù qīn yí yàng hǎo le
献之终于写得跟父亲一样好了。

王献之の書道を練習すること

王献之は有名な書道家、王羲之の息子であり、子供の頃から書道の練習に真剣に取り組んできた。

ある日、献之君は書道を練習していたとき、母親に尋ねた。「あと3年書き続ければ、父上のように上手く書けるようになるのでしょうか？」母親は首を振った。「それでは5年ではどうでしょうか？」母親はまた首を振った。献之君は焦って、「それでは母上はどれくらい時間がかかるとお思いでしょうか？」と聞いた。母親は「庭にある18個のタンクの水を使い切ったら、上達するかもしれませんね。」

5年後、彼は完成したたくさんの字を抱えて父親に見せた。王羲之は字を見ながら首を振ったが、ある「大」という文字を見た後に微笑えんで「大」の文字の下に点を加えて立ち去った。

献之君はその行為に理解できなかったので、母親に尋ねた。「なぜ父上は「大」の文字に点を加えたのでしょうか？」母親はその点を指さし、ため息をつきながら「あなたの作品の中では、彼が書いたものと少し似ていると言えるものはこの「大」の文字しかありません。」

献之君は「それでは、いつになったら父上に追いつけますでしょうか？」と言った。母親は「息子よ、このまま書き続ければ必ず追いつきますよ！」と言った。その後、粘り強く努力した献之君はついに父親のように書けるようになった。

农夫与蛇 (漢字のみ 288 文字)

在一个寒冷的冬天，有位农夫去赶集，在集市上他买了好多吃的、用的东西。在回家的路上，农夫发现了一条蛇，可是蛇已经被冻僵了，躺在那里一动也不动。看着冻僵的蛇，农夫心想“它好可怜啊，我应该救救它”。

于是，农夫把蛇抱起来，放在自己的怀里，温暖着蛇。蛇在农夫的怀里渐渐地暖和过来，慢慢地苏醒了。可是这时候，蛇却露出了残忍的本性，它狠狠地咬了农夫一口，给了农夫致命的伤害。农夫被毒蛇咬伤了，倒在了地上，他临死之前说了这样一句话：“我竟然救了一条可怜的毒蛇，就应该遭到这种报应啊！”

这个故事告诫我们，做人一定要分清善恶，只能把援助之手伸向善良的人。然后还要用正确的方法，才能让自己不受伤害。对那些恶人即使仁至义尽，他们的本性也是不会改变的，千万不要对他们心慈手软。

nóng fū yǔ shé 农夫与蛇

zài yí gè hánlěng de dōngtiān yǒu wèi nóng fū qù gǎn jí zài jí shì shàng tā mǎi le
在一个寒冷的冬天，有位农夫去赶集，在集市上他买了

hǎo duō chī de yòng de dōng xi zài huí jiā de lù shàng nóng fū fā xiàn le yí tiáo shé kě
好多吃的、用的东西。在回家的路上，农夫发现了一条蛇，可

shì shé yǐ jīng bèi dòng jiāng le tāng zài nà lǐ yí dòng yě bú dòng kàn zhe dòng jiāng de shé
是蛇已经被冻僵了，躺在那里一动也不动。看着冻僵的蛇，

nóng fū xīn xiǎng tā hǎo kě lián a wǒ yīng gāi jiù jiù tā
农夫心想“它好可怜啊，我应该救救它”。

yú shì nóng fū bǎ shé bào qiǎi lái fàng zài zì jǐ de huái li wēn nuǎn zhe shé shé zài
于是，农夫把蛇抱起来，放在自己的怀里，温暖着蛇。蛇在

nóng fū de huái li jiàn jiàn de nuǎn huò guò lái màn màn de sū xǐng le kě shì zhè shí hou shé
农夫的怀里渐渐地暖和过来，慢慢地苏醒了。可是这时候，蛇

què lù chū le cán rěn de běn xìng tā hěn hěn de yǎo le nóng fū yì kǒu gěi le nóng fū zhì mìng de
却露出了残忍的本性，它狠狠地咬了农夫一口，给了农夫致命的

shāng hài nóng fū bèi dú shé yǎo shāng le dǎo zài le dì shàng tā lín sǐ zhī qián shuō le zhè
伤害。农夫被毒蛇咬伤了，倒在了地上，他临死之前说了这

yàng yí jù huà wǒ jìng rán jiù le yí tiáo kě lián de dú shé jiù yīng gāi zāo dào zhè zhǒng bào
样一句话：“我竟然救了一条可怜的毒蛇，就应该遭到这种报

yīng a
应啊！”

zhè gè gù shì gào jiè wǒ men zuò rén yí dìng yào fēn qīng shàn è zhǐ néng bǎ yuán zhù zhī
这个故事告诫我们，做人一定要分清善恶，只能把援助之

shǒu shēn xiàng shàn liáng de rén rán hòu hái yào yòng zhèng què de fāng fǎ cái néng ràng zì jǐ
手伸向善良的人。然后还要用正确的方法，才能让自己

bú shòu shāng hài duì nà xiē è rén jí shǐ rén zhì yì jìn tā men de běn xìng yě shì bú huì gǎi
不受伤害。对那些恶人即使仁至义尽，他们的本性也是不会改

biàn de qiān wàn bú yào duì tā men xīn cí shǒu ruǎn
变的，千万不要对他们心慈手软。

農夫と蛇

ある寒い冬の日、農夫は市場に行き、そこでたくさんの食料や生活用品を買った。家に帰る途中、農夫は道に一匹のヘビを見つけたが、ヘビは凍えて、動かなくなってしまった。農夫はこの凍ったヘビを見て、「可哀想だ。救わなければ」と思った。

そこで、農夫はヘビを抱いて自分の懐に入れて温めた。ヘビは農夫の懐で徐々に温まり、ゆっくりと目を覚ました。しかしこの時、ヘビは残忍な本性を現して、農夫にかみついて致命傷を与えた。毒蛇にかまれたことから農夫は地面に倒れて、死ぬ前にこう言った。「可哀想な毒蛇を助けてしまったから、このようなバチが当たってしまったのだ。」

この物語の教訓は、人は善悪を見極める必要があり、善良な人にだけ救いの手を差し伸べることです。また、自分が傷つかないように、正しい方法で助ける必要があることです。

悪者には慈悲を尽くしても、その人たちの本性は変わらないのですから、決して情けをかけてはいけません。